

Catéchuménat

La guérison du paralytique



Lundi 23 novembre 2020

Jésus guérit un homme paralysé

Mosaïques de Ravenne (Nord de l'Italie, VI^e siècle)



Évangile selon saint Marc

(2, 1-12)

¹Quelques jours plus tard, Jésus revint à Capharnaüm, et l'on apprit qu'il était à la maison. ²Tant de monde s'y rassembla qu'il n'y avait plus de place, pas même devant la porte, et il leur annonçait la Parole.

³Arrivent des gens qui lui amènent un paralysé, porté par quatre hommes. ⁴Comme ils ne peuvent l'approcher à cause de la foule, ils découvrent le toit au-dessus de lui, ils font une ouverture, et descendent le brancard sur lequel était couché le paralysé. ⁵Voyant leur foi, Jésus dit au paralysé : « Mon enfant, tes péchés sont pardonnés. »

⁶Or, il y avait quelques scribes, assis là, qui raisonnaient en eux-mêmes : ⁷« Pourquoi celui-là parle-t-il ainsi ? Il blasphème. Qui donc peut pardonner les péchés, sinon Dieu seul ? » ⁸Percevant aussitôt dans son esprit les raisonnements qu'ils se faisaient, Jésus leur dit : « Pourquoi tenez-vous de tels raisonnements ? ⁹Qu'est-ce qui est le plus facile ? Dire à ce paralysé : “Tes péchés sont pardonnés”, ou bien lui dire : “Lève-toi, prends ton brancard et marche” ? ¹⁰Eh bien ! Pour que vous sachiez que le Fils de l'homme a autorité pour pardonner les péchés sur la terre... – Jésus s'adressa au paralysé – ¹¹je te le dis, lève-toi, prends ton brancard, et rentre dans ta maison. »

¹²Il se leva, prit aussitôt son brancard, et sortit devant tout le monde. Tous étaient frappés de stupeur et rendaient gloire à Dieu, en disant : « Nous n'avons jamais rien vu de pareil. »

Pour réfléchir au texte :

- Repérer les personnages (mouvements, paroles, attitudes, réactions)
- Quelle est l'action de Jésus ? Qu'est-ce qui la provoque ?
- Qu'est-ce qu'on apprend de Jésus à travers ce récit ?
- Chaque participant garde une parole, une scène ou une étape de ce récit qui le touche.

Evangelho Segundo São Marcos

(2, 1-12)

¹Alguns dias depois, Jesus entrou novamente em Cafarnaum e souberam que ele estava em casa¹. ²Reuniu-se uma tal multidão, que não podiam encontrar lugar nem mesmo junto à porta. E ele os instruía.

³Trouxeram-lhe um paralítico, carregado por quatro homens. ⁴Como não pudessem apresentar-lho por causa da multidão, descobriram o teto por cima do lugar onde Jesus se achava e, por uma abertura, desceram o leito em que jazia o paralítico². ⁵Jesus, vendo-lhes a fé, disse ao paralítico : “Filho, perdoados te são os pecados”.

⁶Ora, estavam ali sentados alguns escribas, que diziam uns aos outros : ⁷“Como pode este homem falar assim ? Ele blasfema. Quem pode per-doar pecados senão Deus ?”. ⁸Mas Jesus, penetrando logo com seu espírito nos seus íntimos pensamentos, disse-lhes : “Por que pensais isto nos vossos corações ? ⁹Que é mais fácil dizer ao paralítico : ‘Os pecados te são perdoados’ ou dizer : ‘Levanta-te, toma o teu leito e anda ?’. ¹⁰Ora, para que conheçais o poder concedido ao Filho do Homem sobre a terra (disse ao paralítico), ¹¹eu te ordeno : levanta-te, toma o teu leito e vai para casa”.

¹²No mesmo instante, ele se levantou e, tomado o leito, foi-se embora à vista de todos. A multidão inteira encheu-se de profunda admiração e puseram-se a louvar a Deus, dizendo : “Nunca vimos coisa semelhante”.

¹ Sem dúvida, a casa de Simão.

² Descobriram : os telhados na Palestina eram construídos em forma de terraços por meio de traves ligadas com cipós, tudo recoberto de terra.

The Gospel according to Saint Mark

(2, 1-12)

¹When Jesus returned to Capernaum after some days, it became known that he was at home. ²Many gathered together so that there was no longer room for them, not even around the door, and he preached the word to them.

³They came bringing to him a paralytic carried by four men. ⁴Unable to get near Jesus because of the crowd, they opened up the roof above him. After they had broken through, they let down the mat on which the paralytic was lying. ⁵When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Child, your sins are forgiven."

⁶Now some of the scribes were sitting there asking themselves, ⁷"Why does this man speak that way ? He is blaspheming. Who but God alone can forgive sins ?" ⁸Jesus immediately knew in his mind what they were thinking to themselves, so he said, "Why are you thinking such things in your hearts ? ⁹Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, pick up your mat and walk' ? ¹⁰But that you may know that the Son of Man has authority to forgive sins on earth" - ¹¹he said to the paralytic, "I say to you, rise, pick up your mat, and go home."

¹²He rose, picked up his mat at once, and went away in the sight of everyone. They were all astounded and glorified God, saying, "We have never seen anything like this."

Appropriation

- Qui ou qu'est-ce qui me porte actuellement, dans le cadre de la pandémie ?
- Qui me porte vers Jésus et me soutient dans mon cheminement ?
- J'exprime une prière pour quelqu'un.

Prière

« Je te le dis, lève-toi ! » J'entends ces paroles, Seigneur. Tu me les addresses à moi également. Combien de fois ne suis-je pas resté en panne, sans imagination ni désir d'aller plus loin. Il est vrai que le chemin est long, semé d'embûches et de bonnes raisons de retourner en arrière.

Fais retentir en moi cette parole qui met en œuvre des forces nouvelles. Pour que je continue ma route vers cet horizon où se déploie mon avenir.

Seigneur, redonne-moi force et confiance ; que je me reprenne ma marche quand la fatigue, le manque d'imagination et la lassitude me bloquent en chemin et rendent mon existence stérile. (Roland Bugnon)

Hymne

Dieu qui fais toutes choses nouvelles
(CFC/CNPL/Gelineau/Studio SM)

Dieu qui fais toutes choses nouvelles
Quand passe le vent de l'Esprit,
Viens encore accomplir tes merveilles
Aujourd'hui.

N'as-tu pas sanctifié les prémices
Du Peuple choisi par amour ?
Illumine tous ceux que l'Église
Met au jour.

Dans la brise ou l'éclat du tonnerre
L'Esprit nous entraîne en son chant :
C'est ta voix, ô Seigneur, sur la terre,
Maintenant.